

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Freitag, 12. März 1971

Blatt 716

Nächsten Freitag:

Ergebnis des Rathausplatz-Wettbewerbs  
=====

Pressekonferenz und Ausstellung in der Volkshalle

11 Wien, 12.3. (RK) Hochbaustadtrat Hubert Pfoch wird Freitag nächster Woche das Resultat des Ideenwettbewerbs für die künftige Gestaltung des Wiener Rathausplatzes im Rahmen einer Pressekonferenz der Öffentlichkeit präsentieren.

Derzeit ist eine Vorjury damit beschäftigt, die zwölf eingelangten Entwürfe der zwölf geladenen Teilnehmer zu überprüfen, ob sie den Wettbewerbsregeln entsprechen. Nächste Woche tritt dann die siebenköpfige Jury zur Entscheidung über die Wettbewerbsarbeiten zusammen. Nach dem Urteilsspruch des Preisgerichts findet dann die Pressekonferenz statt, und im Anschluß daran werden alle Entwürfe - auch die nicht preisgekrönten - in einer Ausstellung in der Volkshalle zu sehen sein.

Geehrte Redaktion!

Wir laden Sie herzlich ein, zu dieser Pressekonferenz Berichterstatter und Fotoreporter zu entsenden. Bitte merken Sie vor:

Zeit: Freitag, 19. März, 10.30 Uhr.

Ort: Volkshalle des Rathauses (Eingang Rathausplatz).

- - -



## was die wiener fuer wege machen

2 wien, 12.3. (rk) taeglich machen sich die wiener rund 3,4 millionen mal auf den weg, zu fuss, mit dem eigenen auto oder mit einem oeffentlichen verkehrsmittel. dies ist eines der vorlaeufig errechneten ergebnisse der im vergangenen herbst durchgefuehrten grossen haushaltsbefragung im rahmen der verkehrserhebung 1970. die 3,4 millionen wege - kleine besorgungen im nahbereich des wohnhauses, etwa der weg zur milchfrau, wurden dabei nicht registriert - lassen sich wiederum in drei etwa gleich grosse gruppen unterteilen. rund je ein drittel der wege wurde mit dem auto, dem oeffentlichen verkehrsmittel oder zu fuss zurueckgelegt.

das vielleicht hervorstechendste an den bisher vorliegenden ergebnissen ist die tatsache, dass etwa 30 prozent aller wiener ueberhaupt keinen weg - mit ausnahme der erwahnten kleinen besorgungen - zuruecklegen. der groesste prozentsatz aller wiener und wienerinnen - die etwa 120.000 kinder unter sechs jahren wurden dabei nicht erfasst - legt taeglich zwei wege zurueck: etwa 46 prozent der bevoelkerung duerfte demnach im durchschnitt lediglich den weg zur und von der arbeit absolvieren. einen weg pro tag legen 1,7, drei wege etwa 6, vier wege etwas mehr als zehn prozent, fuenf wege rund 2,5 und schliesslich mehr als fuenf wege im tag 3,4 prozent zurueck. das ergibt eine durchschnittliche wegezahl pro person und tag von 1,89. beruecksichtigt man nur jene personen, die ueberhaupt wege von statistischem interesse zuruecklegen, so kommt man auf eine durchschnittszahl von 2,73. zum vergleich dazu die wegezahl von jenen nichtwienern, die an einem tag im juni des vorjahres befragt worden waren: diese personen legen im durchschnitt drei wege in wien zurueck.

unterschiede gibt es auch in der anzahl der durchschnittlich zurueckgelegten wege an den verschiedenen wochentagen: an montagen ist mit 31,6 prozent der anteil jener wiener, die ueberhaupt keine wege zuruecklegen, am hoechsten, an freitagen wurde mit 29,7 prozent der geringste wert auf grund der aussagen der insgesamt 140.012 befragten personen hochgerechnet.



internationale pestalozzi-kindergruppe kommt nach wien

1 wien, 12.3. (rk) eine 24koepfige internationale kindergruppe aus dem pestalozzi-kinderdorf trogen in der schweiz kommt auf einladung der stadt wien am sonntag, dem 14. maerz, auf eine woche in die oesterreichische bundeshauptstadt. es handelt sich um 14 knaben und zehn maedchen im alter von 15 bis 16 jahren, die aus korea, tibet, tunesien, italien, schweiz, oesterreich, griechenland und finnland stammen. die betreuung der jungen gaeste hat wiens erster landtagspraesident, dr. wilhelm stemmer, uebernommen, der mit dem pestalozzi-kinderdorf in trogen seit kriegsende aufs engste verbunden ist.

anlass zu dieser einladung ist das 25jaehrige bestandsjubilaeum des pestalozzi-kinderdorfes. nach dem zweiten weltkrieg wurden dort die ersten wiener kinder aufgenommen, und zwar wahllos aus in der schweiz zurueckgebliebenen kindern. 1947 wurde dr. stemmer von buergermeister koerner nach trogen geschickt, um festzustellen, was mit den wiener kindern dort los ist und ob sie auch unterricht erhalten. auf grund seines berichtes wurde im herbst 1947 ein wiener lehrer-ehepaar nach trogen versetzt. der stadtschulrat und die magistratsabteilung fuer schulverwaltung uebernahmen die paedagogische betreuung sowie die schulaufsicht. die auswahl der kinder wurde vom wiener jugendamt vorgenommen. seit damals stellt die gemeinde wien sowohl lehr- und lernmittel zur verfuegung und ueberweist auch das lehrengeld.

in den 25 jahren wurde der internationale charakter des kinderdorfes mehrfach veraendert: zuerst zogen die oststaaten, die urspruenglich den kern bildeten, ihre kinder ab, um sie dem ''westlichen einfluss'' zu entziehen. spaeter kamen kinder aus korea, tibet und tunesien dazu. die gruppen aus frankreich, italien, england, griechenland und der schweiz blieben bestehen.

sonntag, 15.40 uhr ankunft auf dem wiener westbahnhof

die delegation kommt sonntag, den 14. maerz, um 15.40 uhr auf dem wiener westbahnhof an. am abend ist ein besuch der letzten vorstellung des russischen staatszirkus in der stadthalle vorgesehen. am montag vormittag erfolgt die offizielle begruessung im rathaus. die ganze woche ist mit einem vielseitigen programm ausgefuellt, zu dem auch theaterbesuche und fuehrungen zu den bedeutendsten wiener sehenswuerdigkeiten gehoeren.



die verkehrsmassnahmen der kommenden woche:

sperre der inneren favoritenstrasse

5 wien, 12.3. (rk) die bedeutendste verkehrsmassnahme der kommenden woche ist, wie bereits ausfuehrlich berichtet, die sperre der inneren favoritenstrasse fuer den durchzugsverkehr. ausgeloeset wird sie durch den baubeginn fuer den zielschacht der linie u 1 im bereich paulanergasse. die sperre fuer den durchzugsverkehr erfolgt bei der gusshausstrasse beziehungsweise in der gegenrichtung bei der schelleingasse, die zufahrt fuer den wirtschaftsverkehr respektive fuer die anrainer bleibt selbstverstaendlich gewaehrleistet. als umleitungsstrecken stehen fuer den verkehr zur inneren stadt die route schelleingasse - argentinierstrasse, in der gegenrichtung der strassenzug operngasse - margaretenstrasse - zentagasse - kliebergasse zur verfuegung.

im zusammenhang mit dem umbau des graesslplatzes muss an drei tagen der kommenden woche die geiselbergstrasse fuer den verkehr in richtung gudrunstrasse gesperrt werden. die umleitung erfolgt ueber geiereckstrasse - spinngasse - graesslplatz.

die **verbreiterung** der friedensbruecke beziehungsweise der anschliessenden kreuzungsbereiche wird voraussichtlich diensttag und mittwoch kommender woche zu einer sperre der wallensteinstrasse zwischen treustrasse und klosterneuburger strasse fuer den verkehr in richtung wallensteinplatz fuehren. die umleitung: treustrasse - wolfsaugasse - klosterneuburger strasse.

die vorarbeiten fuer den u-bahn-bau in der inneren stadt, ueber die am diensttag, um 19 uhr, im festsaal des rathauses bei einer buergerversammlung im detail ausfuehrlich berichtet werden wird, werden in der kommenden woche bereits spuerbar: gas- und wasserwerke werden arbeiten im strassenzug tuchlauben - kohlmarkt fortsetzen, wobei der verkehr durch den kohlmarkt aufrecht erhalten werden kann. in der tuchlauben, und zwar im bereich bognergasse - brandstaette, muss der durchzugsverkehr zwischen 20 und 6 uhr in einigen naechten ''verbannt'' werden.



## volkszaehlung: beamtenschulung im rathaus

3 wien, 12.3. (rk) im wappensaal des rathauses kamen freitag die leiter und die volkszaehlungsreferenten der wiener bezirksaemter zusammen. sie wurden vom leiter des statistischen amtes der stadt wien, obermagistratsrat wilhelm h o r a k , ueber organisatorische probleme der heurigen volkszaehlung informiert. stadtrat ing. fritz h o f m a n n , erklarte bei dieser gelegenheit, die zaehlung bringe auch fuer die planungsgruppe der stadtverwaltung wertvolle grundlagen: es werde moeglich sein, die wahren verhaeltnisse, die ja immer ausgangspunkt aller planung sind, besser in den griff zu bekommen.

im laufe der information kamen auch vertreter des statistischen zentralamts zu wort, die den bezirksamtsleitern und den volkszaehlungsreferenten wertvolle hinweise zur abwicklung gaben. die naechste phase besteht darin, dass die beamten ihrerseits die einzelnen zaehler auf ihre aufgabe vorbereiten sollen.

0947

g e s p e r r t b i s 1 6 . 0 0 u h r

fahrt zum schnee: 3.670 teilnehmer

10 wien, 12.3. (rk) mit drei absagen bei zehn geplanten sonntagen ist die jugendaktion 'fahrt zum schnee' trotz der warmen februarwetterung und der daraus resultierenden schlechten schneelage in niederoesterreich doch noch ein erfolg geworden. 3.670 kinder nahmen in diesem winter daran teil.

freitag nachmittag wurden die besten geehrt: die 48 besten des abschlussrennens (torlauf) erhielten im haus der jugend (5, gruenwaldgasse 4) ihre preise: es gab plaketten, urkunden und buecher.

1049



'kleingartenparks - die ideale loesung'  
 erste anlage 'loewy-grube' zur wig 74 vollendet

4 wien, 12.3. (rk) nach einem bekanntlich vor kurzer zeit abgeschlossenen wettbewerb laeuft derzeit die detailplanung fuer die errichtung eines ersten kleingartenparks auf dem 23 hektar grossen areal der 'loewy-grube' im bereich des laaer bergs. zu diesem neuartigen versuch der stadtverwaltung, mit dem eine symbiose von einzelnutzung und allgemeiner erholungsmoeglichkeit geschaffen werden soll, stellt jetzt der kleingartenexperte viktor e n g e l m a n n in der juengsten ausgabe der fachzeitschrift 'gartenmagazin fuer alle' der oesterreichischen gartenbau-gesellschaft fest: 'kleingartenparks, nicht nur fuer die kleingaertner, sondern auch fuer die uebrigen stadbewohner, waeren eine ideale loesung. hier koennte ein garten in den anderen uebergehen. lediglich die durchgangswege waeren eingezaeunt, jedoch in moderner weise (vor allem durch lebende hecken). alle durchgangswege sind hiebei (wie uebrigens in den meisten kleingartenanlagen wiens) fuer das publikum offenzuhalten.'

im ersten wiener kleingartenpark, dem weitere folgen sollen, wird das verhaeltnis der oeffentlichen gruenflaeche mit spielmoeglichkeiten, wasserflaechen und sitzplaetzen zu den privat genutzten gaerten 2 : 1 sein. bis zur wig 74 soll die anlage 'loewy-grube' fertiggestellt sein.

0949

kuenftiger botschafter oesterreichs in aethiopien beim buergermeister-

12 wien, 12.3. (rk) aus anlass seiner berufung zum neuen botschafter in aethiopien stattete freitag der ausserordentliche gesandte dr. egon l i b s c h buergermeister felix s l a v i k im nathaus einen besuch ab. dr. libs, der sein neues amt voraussichtlich anfang april antreten wird, fuehrte mit dem buergermeister ein angeregtes gespraech. im mittelpunkt dieses gespraeches standen probleme der entwicklungshilfe, deren moeglichkeiten und wirtschaftliche auswirkungen.



## kammeroper bringt alt-wiener-singspiel "oberon"

8 wien, 12.3. (nk) die wiener kammeroper wird im rahmen der wiener festwochen 1971 das alt-wiener-singspiel "oberon" von paul wranitzky nach ueber 150 jahren wieder auf-fuehren. der "oberon" ist die erste "geisteroper" und wurde 1789 im theater auf der wieden (freihaustheater) unter schikaneder, wie zwei jahre spaeter die "zauberfloete", uraufgefuehrt. j.g.k. giesecke, der textbearbeiter des wielandschen "oberon", wurde lange fuer den librettisten der "zauberfloete" gehalten, welche vermutung bis heute nicht ganz geklaert werden konnte. goethe wollte 1795 "der zauberfloete 2. teil" schreiben, wofuer wranitzky als komponist gedacht war.

wranitzkys "oberon" hat neben wenzel muellens "kaspar, der fagottist" sowohl textlich wie auch musikalisch den groessten einfluss auf die "zauberfloete" ausgeuebt.

premiere dieser interessantesten entdeckung und rekonstruktion aus der handschriftlichen partitur durch den kuenstlerischen leiter der wiener kammeroper, prof. hans gabor, ist am 25. mai. regie fuehrt der junge oesterreicher robert herzl, buehnenbild und kostueme entwirft brigitte brunmayr, die musikalische leitung hat hans gabor.

1025

## bezirksvertretungssitzungen in der kommenden woche

9 wien, 12.3. (nk) in der kommenden woche finden folgende bezirksvertretungssitzungen statt:

dienstag, 16. maerz: 16 uhr, neubau, hermannngasse 24-28, 1. stiege, 2. stock, sitzungszimmer.

mittwoch, 17. maerz: 17 uhr, josefstadt, schlesingerplatz 4, 3. stock, amtshaus. 17 uhr, hernals, elterleinplatz 14, 1. stock, sitzungssaal.

1036



g e s p e r t b i s 1 9 . 0 0 u h r

internationale sportverbaende tagen in wien

7 wien, 12.3. (nk) seit donnerstag tagt in wien die generalversammlung der internationalen sportverbaende. die rund 200 teilnehmer dieser versammlung waren freitag abend gaeste der stadt wien bei einem abendessen im rathauskeller. sie wurden dabei von vizebuergenmeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r herzlich willkommen geheissen.

in den naechsten tagen werden die tagungsteilnehmer eine rundfahrt durch das historische und das neue wien als gaeste der stadtverwaltung absolvieren.

1014

kommende woche schuleroeffnung in rodaun

6 wien, 12.3. (nk) in rodaun wurde eine neue volksschule fuer knaben und maedchen fertiggestellt. die baukosten betragen 17,6 millionen schilling. diese schule wird buergenmeister felix s l a v i k kommenden freitag feierlich eroeffnen.

geehrte redaktion!

zu der schuleroeffnung im 23. bezirk laden wir sie herzlich ein.  
zeit: freitag, 19. maerz, 10 uhr.

ort: 23, ambrosweg - fuerst liechtenstein-strasse.

1009

buergenmeister slavik nach kairo eingeladen

13 wien, 12.3. (nk) einen hoeflichkeitsbsuch stattete freitag der botschafter der vereinigten arabischen republik, ismail f a h m y , buergenmeister felix s l a v i k in dessen arbeitszimmer im wiener rathaus ab. bei dieser gelegenheit ueberbrachte er dem buergenmeister die einladung, der aegyptischen hauptstadt kairo einen besuch abzustatten.

1102



## gedenkstunde im amtshaus floridsdorf

14 wien, 12.3. (rk) im amtshaus am spitz wurde freitag mittag eine gedenkstunde fuer die drei oesterreichischen widerstands-kaempfer abgehalten, die am 8. april 1945 auf dem platz vor diesem amtshaus hingerichtet worden waren. bezirksvorsteher otmar e m e r l i n g erklaeerte dabei, den wert der freiheit erkenne man erst, wenn man sie verloren habe.

der vizepraesident des stadtschulrats, professor markus b i t t n e r , erinnerte an die drei widerstandskaempfer karl b i e d e r m a n n , alfred h u t h und rudolf r a s c h k e . bittner sagte, die jugend soll sich die erfahrungen der oesterreichischen generation zunutzemachen und darauf verzichten, erst selbst durch die erfahrung der unfreiheit den wert der freiheit zu erkennen.

nach der feier wurden vor der ehrentafel am amtshaus kraenze der floridsdorfer schuljugend und der kz-verbaende niedergelegt.  
1225

## preisguenstige gemuese- und obstsorten

15 wien, 12.3. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: chinakohl 6 bis 7 schilling, karotten 7 bis 8 schilling, weisskraut 3.50 bis 4 schilling je kg, ~~grundsatz~~ 3.50 bis 4 schilling je stueck.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 6 schilling, bananen 8 bis 9 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 7 bis 8 schilling, orangen 6.50 bis 9 schilling je kilogramm.

1445



## nathausampfang fuer den russischen staatszirkus

16 wien, 12.3. (rk) die artisten des russischen staatszirkus', dessen gastspiel in der wiener stadthalle nun zu ende geht, waren freitag mittag gaeste der stadt wien im nathauskeller. in vertretung des buergermeisters begruesste vizebuergermeister hans b o c k die sowjetischen gaeste, die in begleitung von stadthallendirektor j u n g b l u t h ins nathaus gekommen waren. als vertreter des sowjetischen botschafters in wien war botschaftsrat r o s a n o w erschienen.

vizebuergermeister bock gab seinem bedauern ausdruck, dass die sowjetischen artisten in wenigen tagen wien verlassen werden. die wiener seien hell begeistert gewesen ueber die grandiosen leistungen der artisten und er koenne nur hoffen, dass die sowjetischen gaeste ebenso begeistert seien ueber das wiener publikum. in seiner eigenschaft als praesident der stadthallenbetriebsgesellschaft stellte vizebuergermeister bock fest, dass die stadthalle in den 13 jahren ihres bestandes bereits mehr als 13 millionen besucher aufweist. in der kette der gelungenen stadthallen-veranstaltungen nimmt das gastspiel des russischen staatszirkus' einen besonderen platz ein.

als erinnerungsgeschenke an das wiener gastspiel ueberreichte bock den russischen artisten nachbildungen des stadtwappens.

namens der artisten dankte der dompteur iwan r u b a n dem wiener vizebuergermeister. als souvenir uebergab er ihm photos der artisten des staatszirkus'.

1450

## pressekonferenz: schaffnerlose triebwagen

geehrte redaktion!

17 wir erinnern daran, dass montag, den 15. maerz, stadtrat franz n e k u l a in einer pressekonferenz im bahnhof favoriten (gudrunstrasse 153) um 11 uhr den prototyp des schaffnerlosen triebwagens der wiener verkehrsbetriebe vorstellen wird.

1455



alle karpfenbestaende des donaukanals freigegeben

18 wien, 12.3. (rk) das bezirksgericht wien hat nach der bereits erfolgten freigabe eines teiles der im donaukanal gelagerten karpfen nunmehr die bestaende aller firmen freigegeben. auch fuer die jetzt freigegebenen bestaende gilt die auflage, dass die fische mehrere wochen in sauberen teichen gewaessert werden muessen. die nunmehr freigegebenen fischbestaende sollen in fischteiche im waldviertel transportiert werden.

1608